



Distr.  
GENERAL

A/49/228  
S/1994/827  
15 July 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок девятая сессия

Сорок девятый год

Пункты 22, 27, 34, 38, 39, 59, 64с, f и j,  
81, 91, 92а и c, 100, 102, 104а и b, 116

и 146 первоначального перечня\*

ПОМОЩЬ В РАЗМИНИРОВАНИИ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

И СОВЕЩАНИЕМ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

ДОГОВОР О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ПРЕКРАЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ ОРУЖИЯ

МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ И СРЕДСТВ ЕГО ДОСТАВКИ ВО ВСЕХ

ЕГО АСПЕКТАХ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НЕЗАКОННЫЙ ОБОРОТ ОРУЖИЯ

ЗАПРЕЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА РАСЩЕПЛЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ

ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ИЛИ ДРУГИХ ЯДЕРНЫХ ВЗРЫВНЫХ УСТРОЙСТВ

ВСЕСТОРОННЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ВСЕГО ВОПРОСА ОБ ОПЕРАЦИЯХ ПО

ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА ВО ВСЕХ ИХ АСПЕКТАХ

ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ

СОТРУДНИЧЕСТВО: ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И

РАЗВИТИЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ

ЧЕЛОВЕКА

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ

В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ

ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

\* A/49/50/Rev.1.

A/49/228  
S/1994/827  
Russian  
Page 2

МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА

Письмо Постоянного представителя Италии при Организации  
Объединенных Наций от 12 июля 1994 года  
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить заключительные документы Совещания семи крупнейших промышленно развитых стран на высшем уровне, состоявшегося в Неаполе 8-10 июля 1994 года. Эти документы включают коммюнике Совещания (приложение I) и заявление Председателя (приложение II).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Ф. Паоло ФУЛЬЧИ  
Посол

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Коммюнике Совещания на высшем уровне

Мы, главы государств и правительств семи крупнейших промышленно развитых стран и Председатель Европейской комиссии, собрались в Неаполе 8-9 июля 1994 года на наше двадцатое совещание.

Мы собрались в период необычайных изменений в мировой экономике. Новые формы международного взаимодействия оказывают огромное влияние на жизнь наших народов и ведут к глобализации экономики наших стран.

Пятьдесят лет назад в Бреттон-Вудсе дальновидные руководители приступили к созданию учреждений, обеспечивших свободу и процветание наших народов на протяжении двух поколений. В основе их усилий лежали два великих нестареющих принципа: демократия и открытый рынок.

Сейчас, когда мы стоим на пороге XXI века, мы сознаем нашу ответственность за обновление и активизацию деятельности этих учреждений и за решение задачи интеграции вновь формирующихся демократий рыночного типа во всем мире.

Для выполнения этой лежащей на нас ответственности мы договорились посвятить свое совещание в Халифаксе в следующем году рассмотрению двух вопросов: 1) как мы можем гарантировать устойчивое развитие мировой экономики в XXI веке при обеспечении надлежащего уровня процветания и благосостояния народов наших стран и всего мира? и 2) какие институциональные изменения могут потребоваться для решения этих задач и обеспечения будущего процветания и безопасности наших народов?

Занятость и экономический рост

Год назад во всех наших странах оживление экономики либо не наблюдалось, либо носило неустойчивый характер. Сегодня появляются обнадеживающие результаты. Идет процесс оживления. Создаются новые рабочие места, и во все большем числе наших стран люди возвращаются на работу. Темпы инфляции в настоящее время находятся на самом низком уровне за последние три с лишним десятилетия, и существуют условия для устойчивого и продолжительного неинфляционного роста. Поэтому мы вновь подтверждаем стратегию роста, согласованную нами в Токио. Мы призываем министров финансов наших стран тесно сотрудничать для обеспечения планомерного развития процесса оживления и просили их активизировать идущий процесс многостороннего наблюдения и сотрудничества в области политики. Мы также выступаем за укрепление сотрудничества между нашими соответствующими органами в ответ на углубляющуюся интеграцию мировых рынков капитала.

Вместе с тем уровень безработицы остается чрезмерно высоким: только в наших странах число безработных превышает 24 миллиона человек. Это – неприемлемое разбазаривание ресурсов. Особенно пагубные последствия это оказывает в случаях, когда – как во многих наших странах – основную часть безработных составляют молодежь и лица, не имеющие работы на протяжении длительного времени.

После проведения конференции по вопросам занятости в Детройте и подготовки Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) анализа мы определили меры, которые нам следует принять.

Мы будем работать над обеспечением роста и стабильности, с тем чтобы юридические и физические лица могли с уверенностью глядеть в будущее.

Мы будем наращивать идущий процесс оживления путем ускорения реформ, с тем чтобы повысить потенциал наших стран в области создания новых рабочих мест.

Оба эти элемента имеют чрезвычайно важное значение для обеспечения устойчивого снижения уровня безработицы.

Мы будем уделять особое внимание следующим структурным мерам. Мы:

a) увеличим инвестиции в наш человеческий капитал путем повышения качества базового образования; путем совершенствования профессиональных навыков; путем улучшения процесса трудоустройства выпускников школ; путем полного вовлечения нанимателей в процесс подготовки кадров и – как было решено в Детройте – путем формирования культуры пожизненного обучения;

b) уменьшим узлы неэластичности на рынках труда, которые ведут к увеличению расходов на обеспечение занятости или тормозят процесс создания новых рабочих мест, устраним чрезмерную зарегулированность и по возможности обеспечим снижение косвенных расходов в связи с наймом новых рабочих;

c) будем проводить активную политику на рынке труда, которая поможет безработным эффективнее заниматься поиском работы, и обеспечим, чтобы наши системы социального вспомоществования стимулировали трудоустройство;

d) будем поощрять и стимулировать нововведения и распространение новых технологий, включая, в частности, разработку открытой, конкурентной и комплексной всемирной

информационной инфраструктуры; мы договорились провести в Брюсселе совещание соответствующих министров наших стран для более углубленного обсуждения этих вопросов;

e) будем использовать возможности стимулирования создания новых рабочих мест в областях, где в настоящее время возникли новые потребности, таких, как качество жизни и охрана окружающей среды;

f) будем способствовать усилению конкуренции путем устранения ненужных нормативных положений и ликвидации препятствий на пути развития мелких и средних компаний.

Для выполнения этой программы мы просим деловые круги и рабочих принять активное участие в этой деятельности, а население наших стран – оказать нам поддержку.

Мы полны решимости настойчиво добиваться выполнения этой программы действий и будем рассматривать достигнутый прогресс в области выполнения наших целей устойчивого роста и создания большего числа – и более качественных – новых рабочих мест.

#### Торговля

Снятие ограничений на пути доступа на рынки стимулирует рост, повышает уровень занятости и процветания.

Важными вехами послевоенной либерализации торговли стали подписание соглашений в рамках Уругвайского раунда и создание Всемирной торговой организации.

Мы полны решимости ратифицировать соглашения Уругвайского раунда и создать Всемирную торговую организацию к 1 января 1995 года и призываем другие страны сделать то же самое.

Мы твердо намерены не допустить прекращения процесса либерализации торговли. Мы призываем Всемирную торговую организацию, Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный банк и ОЭСР сотрудничать в их соответствующих сферах компетенции.

В области новых вопросов международной торговли мы поддерживаем ведущуюся в рамках ОЭСР работу по изучению взаимодействия между нормами международной торговли и политикой в области конкуренции. Мы поддерживаем дальнейшее развитие нормативного режима международных инвестиций для устранения препятствий на пути прямых иностранных инвестиций.

Мы приветствуем ведущуюся в новой Всемирной торговой организации работу по изучению связи между торговлей и окружающей средой. Мы призываем активизировать усилия по углублению нашего понимания новых вопросов, включая нормативные стандарты в области занятости и рабочей силы и их влияние на торговую политику.

На своем совещании в следующем году мы рассмотрим прогресс в решении этих вопросов.

#### Окружающая среда

Окружающая среда является одной из важнейших приоритетных областей международного сотрудничества. Экологическая политика может способствовать повышению темпов роста, уровня занятости и качества жизни, например посредством направления капиталовложений в

соответствующие технологии, повышения эффективности использования энергоресурсов и очистки загрязненных районов.

Мы настоятельно призываем многосторонние банки развития продолжать добиваться прогресса в стимулировании участия местных кругов и включения экологических соображений в их программы.

Мы поддерживаем деятельность Комиссии по устойчивому развитию по обзору прогресса в осуществлении Рио-де-Жанейрского процесса. Мы с нетерпением ожидаем осуществления уже подписанных конвенций, в частности конвенций о биологическом разнообразии и изменении климата, и в этой связи будем работать над обеспечением успешного проведения предстоящих конференций по этим вопросам в Нассау и Берлине.

Мы приветствуем реорганизацию и пополнение ресурсов Глобального экологического фонда (ГЭФ) и поддерживаем его выбор как постоянного финансового механизма этих двух конвенций.

Мы приветствуем недавнее заключение Конвенции по борьбе с опустыниванием и результаты Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которые дополняют согласованные в Рио-де-Жанейро рамки.

Мы полны решимости ускорить выполнение наших национальных планов в соответствии с призывом, содержащимся в Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и представим по каждой стране в отдельности доклады о результатах Совещания на высшем уровне, которое будет проведено в следующем году. Мы также признаем необходимость разработки мер на период после 2000 года.

#### Развивающиеся страны

Мы приветствуем экономический прогресс, достигнутый многими развивающимися странами. Вместе с тем мы обеспокоены стагнацией и сохраняющейся нищетой в некоторых странах, в частности в Африке. Поскольку быстрый демографический рост усугубляет нищету во многих странах, мы подчеркиваем важность результатов Международной конференции по народонаселению и развитию, которая должна состояться в Каире.

Мы обязуемся продолжать нашу деятельность по расширению помощи на цели развития, а также по стимулированию торговли и инвестиционной деятельности в развивающихся странах.

Нас обнадеживает значительный приток частного капитала в развивающиеся страны и усилия многих из этих стран, в частности в Латинской Америке и Азии, по расширению торговли между собой.

Мы призываем Всемирный банк, а также региональные банки развития активизировать свою деятельность по расширению передачи частного капитала в развивающиеся страны и одновременно выделять все больший объем ресурсов на цели здравоохранения, образования, политики в вопросах семьи и охраны окружающей среды.

Мы призываем Парижский клуб продолжать свою деятельность по улучшению механизмов урегулирования долгового бремени беднейших стран с наибольшим уровнем задолженности. В

соответствующих случаях мы выступаем за сокращение объема долга и повышение льготного характера условий, предоставляемых странам, которые сталкиваются с особыми трудностями.

Мы приветствуем возобновление функционирования Расширенного фонда структурной перестройки и рассматриваемые МВФ меры по увеличению помощи развивающимся странам и обеспечению участия всех его членов в системе специальных прав заимствования (СДР). Кроме того, мы договорились изучить пути более эффективной мобилизации имеющихся ресурсов международных финансовых учреждений для удовлетворения особых потребностей стран, переживших период экономических и политических потрясений, и беднейших стран с наибольшим уровнем задолженности.

На Ближнем Востоке экономическое развитие имеет чрезвычайно важное значение как фактор, лежащий в основе мирного процесса. Соответственно, как и другие страны, мы оказываем финансовую и техническую помощь Палестинскому органу и принимаем меры по содействию развитию и сотрудничеству в регионе. Мы призываем положить конец арабскому бойкоту Израиля.

Мы горячо приветствуем переход Южной Африки к полной демократии. Это откроет новые возможности для торговли и притока инвестиций. Мы будем и впредь оказывать помощь для содействия укреплению процесса социально-экономического развития, в частности в интересах беднейших групп. Не только народ Южной Африки, но и население соседних государств в этом регионе извлечет немалую пользу от проведения устойчивой экономической политики, которая в полной мере высвободит потенциал этой страны. Мы также приветствуем меры по структурной перестройке, принятые странами зоны франка КФА после недавней девальвации, и оперативную помощь международного сообщества.

#### Ядерная безопасность

Мы приветствуем прогресс, достигнутый в области разработки программы обеспечения ядерной безопасности, согласованной на мюнхенском и токийском совещаниях на высшем уровне в отношении стран Центральной и Восточной Европы и бывшего Советского Союза.

В настоящее время существует эффективная основа для согласованных действий. Всемирный банк, действуя в сотрудничестве с другими кредитными учреждениями, включая Европейский банк реконструкции и развития и Европейский инвестиционный банк, а также в сотрудничестве с Международным энергетическим агентством, оказывает странам помощь в разработке долгосрочных энергетических стратегий. В настоящее время идет осуществление ряда краткосрочных мер по повышению уровня безопасности. Многое еще предстоит сделать, необходимо также осуществить меры более долгосрочного характера. Международным финансовым учреждениям предлагается, действуя в соответствии с их мандатом, в полной мере задействовать свои возможности в области кредитования для достижения этой цели.

Мы по-прежнему решительно поддерживаем существующие международные инициативы по скорейшей остановке реакторов с повышенной степенью риска. Остановка чернобыльского реактора является задачей безотлагательной важности.

Поэтому мы предлагаем правительству Украины план действий по остановке чернобыльского реактора. Этот план потребует принятия мер украинскими властями, а также предоставления международным сообществом финансовой помощи.

Остановка чернобыльского реактора будет сопровождаться скорейшим завершением строительства трех новых реакторов, которые будут отвечать адекватным нормам в области безопасности, проведением всесторонних реформ в энергетическом секторе, повышением масштабов сбережения энергоресурсов и использованием других источников энергии.

В этой связи мы приветствуем вклад Европейского союза. В качестве одной из дополнительных мер мы готовы безвозмездно выделить на осуществление плана действий первоначальную сумму в размере до 200 млн. долл. США, в том числе на пополнение Счета ядерной безопасности для этой цели. Кроме того, международные финансовые учреждения должны предоставить займы.

Мы призываем других доноров и международные финансовые учреждения вместе с нами поддержать этот план действий и будем регулярно рассматривать ход его осуществления.

#### Украина

Мы выступаем за стабильную и независимую Украину.

Мы приветствуем трехстороннее заявление, ратификацию Украиной Договора о СНВ-1 и меры по ликвидации ядерных вооружений. Мы с нетерпением ожидаем присоединения Украины к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

В то же время мы глубоко обеспокоены экономическим положением. Единственный способ улучшить состояние экономики – это подлинная реформа. Мы настоятельно призываем правительство Украины разработать и оперативно осуществить меры по стабилизации и структурной реформе, включая либерализацию цен и приватизацию. Это заложит основу для получения кредитов МВФ и значительных займов от Всемирного банка и Европейского банка реконструкции и развития. Мы полны решимости поддержать меры по проведению всесторонней реформы путем предоставления значительной технической и финансовой помощи и содействия улучшению доступа украинских товаров на наши рынки.

Продемонстрировав возросшую приверженность задаче проведения всеобъемлющей рыночной реформы, Украина могла бы получить доступ к международным финансовым средствам в размере свыше 4 млрд. долл. США в течение двухгодичного периода после начала подлинных реформ.

Мы одобряем предложение о проведении в Канаде до нашего следующего совещания конференции по вопросам партнерства в интересах экономических преобразований в Украине.

#### Российская Федерация

Мы признаем историческую значимость процесса реформ в Российской Федерации. Мы с удовлетворением отмечаем приверженность российского руководства делу реформ – как политических, так и экономических – и достигнутый до сих пор прогресс.

Подход, одобренный нами в прошлом году в Токио, приносит результаты. Мы приветствуем соглашение с МВФ об экономической программе и серию заключенных недавно кредитных соглашений со Всемирным банком и Европейским банком реконструкции и развития. Мы призываем Российскую Федерацию, действуя совместно с международными финансовыми



учреждениями, принимать меры по стабилизации экономики, активизации процесса реформ и уменьшению социальных тягот.

Рассматриваемые в настоящее время меры по расширению лимитов МВФ, предоставлению СДР новым членам МВФ и ускорению процесса предоставления кредитов Всемирным банком значительно укрепят возможности оказания содействия усилиям России по проведению реформ. Этому будет также способствовать заключенное недавно всеобъемлющее соглашение о переносе сроков погашения долговых обязательств Российской Федерации, причитающихся в 1994 году.

Мы по-прежнему рассчитываем на то, что деятельность Группы содействия оказанию помощи поможет устранить практические препятствия на пути нашей деятельности по оказанию помощи Российской Федерации.

Решающее значение для успеха реформ в Российской Федерации будет иметь мобилизация внутренних сбережений для производительного использования и привлечение прямых иностранных инвестиций. Поэтому мы настоятельно призываем эту страну улучшить нормативные и институциональные рамки частной инвестиционной деятельности и внешней торговли. Сами же мы будем продолжать сотрудничать с Российской Федерацией в вопросе ее принятия в члены ГАТТ, с тем чтобы ускорить ее интеграцию в мировую экономику и еще более расширить доступ российских товаров на наши рынки.

Мы будем и впредь поддерживать процесс реформ в Российской Федерации.

#### Прочие страны с переходной экономикой

Мы приветствуем достигнутый прогресс и вновь заявляем о своей поддержке усилий стран с переходной экономикой по осуществлению процесса реформ.

В частности, мы высоко оцениваем политические и экономические преобразования в странах Центральной и Восточной Европы и поддерживаем их интеграцию в свободный рынок.

#### Сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью и "отмыванием" денег

Мы встревожены ростом организованной транснациональной преступности, включая "отмывание" денег и использование незаконных доходов для приобретения контроля над законными торгово-промышленными предприятиями. Это - глобальная проблема, причем преступные организации все чаще выбирают в качестве места своей преступной деятельности страны, находящиеся на этапе перехода. Мы преисполнены решимости укреплять международное сотрудничество в деле исправления этого положения.

Мы приветствуем Всемирную конференцию по организованной транснациональной преступности, которую планируется провести в октябре месяце в Неаполе.

Что же касается "отмывания" денег, то мы признаем достижения Целевой группы по финансовым мероприятиям, которую мы создали в 1989 году, и вновь заявляем о том, что мы выступаем за продолжение ее работы в течение следующих пяти лет. Для достижения нашей цели мы договорились о необходимости осуществления контрмер членами Целевой группы и другими странами, в которых располагаются крупные финансовые центры. Для достижения конечного

успеха необходимо, чтобы правительства всех стран приняли эффективные меры по предотвращению "отмывания" поступлений от торговли наркотиками и других серьезных преступлений или правонарушений, являющихся источником крупных доходов.

Мы настоятельно призываем страны в соответствующих случаях принять необходимое законодательство.

#### Следующее совещание на высшем уровне

Ход обсуждений в этом году убедил нас в преимуществах менее официальной процедуры совещания на высшем уровне в соответствии с достигнутой в Токио в прошлом году договоренностью. В Неаполе нам удалось провести более свободный обмен мнениями и достичь более глубокого взаимопонимания.

Мы надеемся, что в следующем году совещание на высшем уровне будет носить еще более гибкий и менее официальный характер.

Мы принимаем предложение премьер-министра Канады провести следующее совещание в Халифаксе ... 1995 года.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II

#### Заявление Председателя

Нынешняя встреча имеет особенно большое значение ввиду полноправного участия в политическом обсуждении Президента Российской Федерации. Это партнерство, которое является отражением процесса реформ, идущего в Российской Федерации, еще раз подтверждает наше стремление совместно решать сегодняшние проблемы в конструктивном и ответственном духе.

Мы твердо убеждены в том, что сторонам боснийского конфликта следует принять план, предложенный им 6 июля в Женеве. Мы настоятельно призываем их сделать это до 19 июля. Если открывшаяся возможность не будет использована, то существует серьезная опасность возобновления войны в еще больших масштабах. Стороны должны воздерживаться от любых военных действий.

Мы обеспечим осуществление мер, предусмотренных на случай принятия плана, или мер, предусмотренных на случай отказа от него, о которых было доведено до сведения сторон.

Мы поддерживаем осуществляемый Организацией Объединенных Наций план действий по восстановлению Сараево и приветствуем подписание 5 июля Европейским союзом и заинтересованными сторонами меморандума о взаимопонимании по вопросу об управлении Европейским союзом Мостаром.

Что же касается районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций в Хорватии, то мы настоятельно призываем соблюдать прекращение огня, возобновить переговоры и обеспечить взаимное признание существующих границ.

После смерти Ким Ир Сена мы должны продолжать поиск решения проблемы, порожденной решением Корейской Народно-Демократической Республики прекратить свое членство в Международном агентстве по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику продолжать контакты с Республикой Корея и международным сообществом, включая продолжение переговоров с Соединенными Штатами Америки и подготовку намеченной встречи на высшем уровне с Республикой Корея. Мы также настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику обеспечить полную транспарентность ее ядерной программы путем полного и безусловного соблюдения ее обязательств по нераспространению и снятию раз и навсегда всех подозрений в отношении ее ядерной деятельности. Мы поддерживаем предпринимаемые с новой силой усилия по урегулированию ядерного вопроса Корейской Народно-Демократической Республики путем диалога и подчеркиваем важность обеспечения Корейской Народно-Демократической Республики непрерывности действия гарантий МАГАТЭ и сохранения моратория на ее ядерную программу, в том числе на деятельность по регенерации отработанного топлива или перезарядке ее ядерных реакторов.

Мы приветствовали израильско-палестинскую Декларацию принципов и подписание Соглашения о Газе и Иерихоне как первый шаг на пути ее осуществления. Мы признаем необходимость ускорения процесса оказания помощи и создания условий для реального улучшения условий жизни. Важное значение для достижения прочного и всестороннего решения арабо-израильского спора и более глобального процесса мира и сотрудничества во всем регионе Ближнего Востока/Средиземноморья имеет в настоящее время прогресс на других двусторонних и многосторонних переговорах. Мы призываем Лигу арабских государств прекратить бойкот Израиля. Мы поддерживаем усилия по восстановлению процветающего и независимого Ливана.

Мы вновь заявляем о своей решимости обеспечивать полное выполнение всех без исключения соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по Ираку и Ливийской Арабской Джамахирии до тех пор, пока их положения не будут соблюдаться, и напоминаем, что такое выполнение может повлечь за собой пересмотр санкций.

Мы призываем правительство Исламской Республики Иран принять конструктивное участие в международных усилиях по обеспечению мира и стабильности и пересмотреть свое поведение, противоречащее этим целям, в частности в вопросе терроризма.

Мы поддерживаем решение правительства Алжира приступить к проведению экономических реформ, которые должны осуществляться решительно, и при этом призываем алжирских руководителей продолжать политический диалог со всеми элементами алжирского общества, отвергающими насилие и терроризм. Мы осуждаем недавнее кровопролитие, жертвами которого стали итальянские моряки и другие лица, и выражаем соболезнование их семьям.

Мы призываем правительство Йеменской Республики урегулировать политические разногласия в стране посредством диалога и мирными средствами и обеспечить исправление гуманитарной ситуации, в частности в Адене и вокруг него. Международные обязательства, включая вопросы суверенитета и территориальной целостности, должны соблюдаться.

В ответ на призыв, с которым недавно обратился Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, мы с особым вниманием следим за положением на африканском континенте. Мы приветствуем достижения народа Южной Африки в деле ликвидации апартеида конституционными средствами и обязуемся оказывать новому правительству помощь в его усилиях по построению стабильного и процветающего демократического общества. В то же время мы с

горечью отмечаем трагическое положение многих африканских стран в гуманитарной области и сделаем все возможное для оказания им помощи. Мы особенно потрясены положением в Руанде и призываем обеспечить непрерывное продолжение достойной всяческих похвал гуманитарной деятельности Франции посредством оперативного развертывания МООНПР II. Мы настоятельно призываем обеспечить стабильное прекращение огня, ведущее к политическому урегулированию и расширению насущно необходимой деятельности в гуманитарной области. Мы поддерживаем усилия по обеспечению урегулирования в Анголе.

Мы требуем от военного руководства в Гаити в полной мере соблюдать все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и создать условия для восстановления демократии и возвращения демократически избранного правительства президента Аристиды. Мы призываем все государства оказать давление на режим де-факто, а также обеспечить выполнение дополнительных мер Организации Объединенных Наций в отношении Гаити.

Одной из наиболее серьезных угроз международному миру и безопасности является распространение оружия массового уничтожения и ракет. Мы призываем все государства, которые еще не сделали это, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. Мы объявляем о нашей безоговорочной поддержке идеи продления в 1995 году срока действия Договора на неопределенный срок. Мы подчеркиваем важность продолжения процесса сокращения ядерных вооружений и подтверждаем свою приверженность выработке универсальных, поддающихся проверке и всеобъемлющих договоров о запрещении ядерных испытаний и производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия. Мы вновь заявляем о своей приверженности обеспечению по возможности скорейшего вступления в силу Конвенции по химическому оружию и приветствуем специальную конференцию государств – участников Конвенции о биологическом и токсинном оружии. Мы выступаем за полное осуществление положений о Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Мы готовы сотрудничать в области предотвращения ядерной контрабанды. Мы придаем первоочередное значение проблемам противопехотных наземных мин, включая усилия по ограничению их массового использования, приостановлению их экспорта, оказанию содействия в деятельности по разминированию во всем мире. Мы будем сотрудничать друг с другом и с другими государствами в области эффективных экспортных ограничений для обеспечения ответственного отношения к торговле оружием и стратегическими товарами двойного назначения. Мы поддерживаем деятельность по нераспространению на Ближнем Востоке и в Южной Азии.

Организации Объединенных Наций принадлежит центральная роль в области превентивной дипломатии, а также в области поддержания мира, миротворчества, постконфликтного миростроительства. Важно, чтобы деятельность во всех этих направлениях строилась в полной мере на основе мандатов, эффективно планировалась и организовывалась и финансировалась для удовлетворения предъявляемых к ней требований. Все члены Организации Объединенных Наций несут четко определенные обязанности в этой связи и должны выполнять их. Необходимо погасить просроченную задолженность и обеспечить своевременную выплату взносов в полном объеме, а более справедливая шкала взносов должна отражать изменения в мировой экономике и в членском составе Организации Объединенных Наций. Необходимо продолжать реформу Организации Объединенных Наций для обеспечения эффективности, рационализации функций и результативности с точки зрения затрат.

Региональные организации могут внести значительный вклад в области превентивной дипломатии и поддержания мира в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и с соответствующими документами Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе

(СБСЕ). Мы подчеркиваем важность согласия всех сторон, участвующих в операциях по поддержанию мира, и вновь заявляем о необходимости уважать во всех случаях суверенитет и территориальную целостность. Мы также подчеркиваем, что в тех случаях, когда силы по поддержанию мира могут оказаться в положении, когда им потребуется применить силу, выходящую за рамки необходимой самообороны, они должны получить соответствующий мандат от Организации Объединенных Наций.

Будапештская встреча на высшем уровне в рамках СБСЕ в декабре месяце должна стать важной вехой в процессе укрепления роли и функций СБСЕ.

Мы поддерживаем заключение Пакта стабильности, направленного на укрепление добрых отношений в Европе.

В азиатско-тихоокеанском регионе мы приветствуем начало диалога по региональной безопасности, в частности в рамках Регионального форума АСЕАН.

Мы выступаем за улучшение международных механизмов и процедур контроля в области поощрения и защиты прав человека во всем мире, в том числе прав лиц, относящихся к национальным меньшинствам, и заявляем о своей поддержке вновь созданного Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы полны решимости активизировать усилия по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией, агрессивным национализмом, антисемитизмом и прочими проявлениями нетерпимости.

Международное сообщество должно разработать более эффективные средства оперативного реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации во всем мире. Мы будем пытаться расширить наши возможности по удовлетворению таких потребностей через Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие механизмы.

Мы осуждаем терроризм во всех его формах, особенно государственный терроризм, и вновь заявляем о своей готовности сотрудничать в решительной борьбе с ним. Мы призываем все страны, которых это касается, отказаться от поддержки терроризма, включая финансовую поддержку, и принять эффективные меры по недопущению использования их территории террористическими организациями.

Мы подчеркиваем, что организованная преступность и оборот наркотических средств представляют собой угрозу как политической, так и экономической и социальной жизни, и призываем активизировать международное сотрудничество. Мы придерживаемся единого мнения о том, что предлагаемая всемирная конференция на уровне министров, которую планируется провести в октябре месяце в Неаполе по инициативе правительства Италии, явится чрезвычайно перспективной возможностью по развитию такого сотрудничества.

Совещание также дало нам возможность обменяться мнениями по вопросу о процессе реформ в Российской Федерации – исторической задаче, которую президент Ельцин и правительство Российской Федерации продолжают решать при устойчивой поддержке со стороны международного сообщества. Президент Ельцин изложил позицию своей страны по глобальным вопросам экономики и безопасности. Мы намерены сотрудничать в таких вопросах, как транснациональная преступность, "отмывание" денег и ядерная безопасность.

A/49/228  
S/1994/827  
Russian  
Page 14

Готовясь к проведению совещания в Халифаксе, мы будем и впредь тесно сотрудничать в деле улучшения перспектив поддержания мира и стабильности во всем мире.

-----